



# Deddf Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus (Cymru) 2019

2019 dccc 3

RHAN 6

YMCHWILIADAU: ATODOL

*Datgelu*

## 69 Datgelu gwybodaeth

- (1) Yr wybodaeth y mae'r adran hon yn gymwys iddi yw—
- (a) gwybodaeth y mae'r Ombwdsmon, aelod o staff yr Ombwdsmon neu berson arall sy'n gweithredu ar ran yr Ombwdsmon neu'n cynorthwyo'r Ombwdsmon, yn ei chael i gyflawni swyddogaethau'r Ombwdsmon—
    - (i) wrth benderfynu pa un ai i gychwyn ymchwiliad,
    - (ii) yn ystod ymchwiliad,
    - (iii) wrth ddatrys mater o dan adran 6 neu 46, neu
    - (iv) mewn cysylltiad â hysbysiad a gafwyd o dan adran 26 neu 57;
  - (b) gwybodaeth a gafwyd gan ombwdsmon a grybwyllir yn adran 65(7) yn rhinwedd unrhyw ddarpariaeth yn adran 65 neu ddarpariaeth gyfatebol mewn deddfiad sy'n ymwneud ag unrhyw un neu ragor o'r ombwdsmon hynny;
  - (c) gwybodaeth a gafwyd gan berson a bennir yn adran 66(2) yn rhinwedd unrhyw ddarpariaeth yn adran 66 neu 67 neu ddarpariaeth gyfatebol mewn deddfiad sy'n ymwneud ag unrhyw un neu ragor o'r personau hynny a bennir;
  - (d) gwybodaeth a gafwyd gan Archwilydd Cyffredinol Cymru yn rhinwedd adran 68 o'r Ddeddf hon neu adran 29A o [Ddeddf Archwilio Cyhoeddus \(Cymru\) 2013 \(dccc 3\)](#);
  - (e) gwybodaeth a gafwyd gan y Comisiynydd Gwybodaeth yn rhinwedd adran 76 o [Ddeddf Rhyddid Gwybodaeth 2000 \(p.36\)](#) (datgeliad rhwng y Comisiynydd Gwybodaeth ac ombwdsmon).

- (2) Ni chaniateir datgelu'r wybodaeth ac eithrio—
- (a) at ddibenion penderfynu pa un ai i gychwyn ymchwiliad;
  - (b) at ddibenion ymchwiliad;
  - (c) at ddibenion unrhyw un neu ragor o swyddogaethau Archwilydd Cyffredinol Cymru;
  - (d) at ddibenion datrys cwyn o dan adran 6 neu 46;
  - (e) at ddibenion datganiad neu adroddiad a wneir mewn perthynas â chwyn neu ymchwiliad;
  - (f) at ddibenion unrhyw ddarpariaeth yn adran 65, 66, 67 neu 68;
  - (g) at ddibenion achosion llys ar gyfer—
    - (i) trosedd o dan [Ddeddfau Cyfrinachau Swyddogol 1911 \(p.28\)](#) i 1989 ([p.6](#)) yr honnir iddi gael ei chyflawni gan yr Ombwdsmon, aelod o staff yr Ombwdsmon neu berson arall sy'n gweithredu ar ran yr Ombwdsmon neu'n cynorthwyo'r Ombwdsmon i gyflawni unrhyw un neu ragor o swyddogaethau'r Ombwdsmon;
    - (ii) trosedd o dyngu anudon yr honnir iddi gael ei chyflawni yn ystod ymchwiliad;
  - (h) at ddibenion ymchwiliad gyda golwg ar gychwyn yr achosion llys a grybwyllir ym mharagraff (g);
  - (i) at ddibenion achosion llys o dan adran 20 neu 54;
  - (j) yn achos gwybodaeth i'r perwyl bod person yn debygol o fod yn fygythiad i iechyd neu ddiogelwch un neu ragor o bersonau, i unrhyw berson y mae'r Ombwdsmon yn credu y dylid ei datgelu er budd y cyhoedd;
  - (k) yn achos gwybodaeth y mae is-adran (3) yn gymwys iddi, i'r Comisiynydd Gwybodaeth;
  - (l) at ddibenion swyddogaethau'r Ombwdsmon o dan Benodau 3 a 4 o Ran 3 o [Ddeddf Llywodraeth Leol 2000 \(p.22\)](#).
- (3) Mae'r is-adran hon yn gymwys i wybodaeth os yw'n ymddangos i'r Ombwdsmon ei bod yn ymwneud â'r canlynol—
- (a) mater y gallai'r Comisiynydd Gwybodaeth, mewn perthynas ag ef, arfer pŵer a roddir mewn deddfiad a grybwyllir yn is-adran (4), neu
  - (b) cyflawni trosedd a grybwyllir yn is-adran (6).
- (4) Y deddfiadau yw—
- (a) adrannau 142 i 154, 160 i 164 neu 174 i 176 o [Ddeddf Diogelu Data 2018 \(p.12\)](#) (darpariaethau penodol yn ymwneud â gorfodi), neu Atodlen 15 i'r Ddeddf honno;
  - (b) adran 48 o [Ddeddf Rhyddid Gwybodaeth 2000 \(p.36\)](#) (argymhellion arfer);
  - (c) Rhan 4 o'r Ddeddf honno.
- (5) Mae is-adran (4)(a) yn cael effaith fel pe bai'r materion y mae'n cyfeirio atynt yn cynnwys mater y gallai'r Comisiynydd Gwybodaeth arfer, mewn perthynas ag ef, bŵer a roddir gan ddarpariaeth yn Rhan 5 o [Ddeddf Diogelu Data 1998 \(p.29\)](#), fel y mae'n cael effaith yn rhinwedd Atodlen 20 i [Ddeddf Diogelu Data 2018 \(p.12\)](#).
- (6) Y troseddau yw'r rhai o dan—
- (a) darpariaeth yn [Neddf Diogelu Data 2018 \(p.12\)](#) heblaw paragraff 15 o Atodlen 15 i'r Ddeddf honno (rhwystru gweithredu gwarant);

- (b) adran 77 o [Ddeddf Rhyddid Gwybodaeth 2000 \(p.36\)](#) (y drosedd o newid etc cofnodion gyda'r bwriad o atal datgelu).
- (7) Ni chaniateir galw unrhyw berson i roi tystiolaeth mewn unrhyw achos llys (heblaw achosion a grybwyllir yn is-adran (2)) o wybodaeth a gafwyd gan y person hwnnw fel y crybwyllir yn is-adran (1)(a) neu (b).

## 70 Datgeliad niweidiol i ddiogelwch Gwladol neu yn groes i fudd y cyhoedd

- (1) Caiff Gweinidog y Goron roi hysbysiad i'r Ombwdsmon o ran—
- (a) unrhyw ddogfen neu wybodaeth a bennir yn yr hysbysiad, neu
  - (b) unrhyw ddosbarth o ddogfen neu wybodaeth a bennir felly,
- y byddai datgelu'r ddogfen neu'r wybodaeth honno, neu ddogfennau neu wybodaeth o'r un dosbarth, ym marn y Gweinidog, yn niweidiol i ddiogelwch Gwladol neu fel arall yn groes i fudd y cyhoedd.
- (2) Os cyflwynir hysbysiad o dan is-adran (1), nid oes dim yn y Ddeddf hon i'w ddehongli mewn modd sy'n awdurdodi neu'n ei gwneud yn ofynnol i'r Ombwdsmon, aelod o staff yr Ombwdsmon neu berson arall sy'n gweithredu ar ran yr Ombwdsmon neu'n cynorthwyo'r Ombwdsmon i gyflawni swyddogaethau'r Ombwdsmon, ddatgelu i unrhyw berson neu at unrhyw ddiben unrhyw ddogfen neu wybodaeth, neu ddosbarth o ddogfen neu wybodaeth, a bennir yn yr hysbysiad.

## 71 Diogelu rhag hawliadau difenwi

- (1) At ddibenion y gyfraith ar ddifenwi, mae'r canlynol yn gwbl freintiedig—
- (a) cyhoeddi mater, wrth gyflawni unrhyw un neu ragor o swyddogaethau'r Ombwdsmon o dan y Ddeddf hon, gan yr Ombwdsmon, aelod o staff yr Ombwdsmon neu berson arall sy'n gweithredu ar ran yr Ombwdsmon neu'n cynorthwyo'r Ombwdsmon i gyflawni unrhyw un neu ragor o swyddogaethau'r Ombwdsmon;
  - (b) cyhoeddi mater gan berson wrth gyflawni swyddogaethau o dan—
    - (i) adran 24;
    - (ii) adran 24 fel y'i haddasir gan adran 25;
    - (iii) adrannau 24 a 25 yn yr un modd ag y maent yn gymwys i adroddiadau arbennig (gweler adran 29(6));
  - (c) cyhoeddi mater mewn cysylltiad â chwyn neu ymchwiliad, mewn cyfathrebiadau rhwng—
    - (i) awdurdod rhestredig, aelod neu aelod cyfetholedig o awdurdod rhestredig, swyddog neu aelod o staff awdurdod rhestredig neu berson arall sy'n gweithredu ar ran awdurdod rhestredig neu'n ei gynorthwyo i gyflawni unrhyw un neu ragor o'i swyddogaethau, a
    - (ii) yr Ombwdsmon, aelod o staff yr Ombwdsmon neu berson arall sy'n gweithredu ar ran yr Ombwdsmon neu'n cynorthwyo'r Ombwdsmon i gyflawni unrhyw un neu ragor o swyddogaethau'r Ombwdsmon;
  - (d) cyhoeddi mater mewn cysylltiad â chwyn neu ymchwiliad, mewn cyfathrebiadau rhwng—
    - (i) darparwr cartref gofal, darparwr gofal cartref neu ddarparwr gofal lliniarol annibynnol, swyddog neu aelod o staff darparwr o'r fath neu berson arall sy'n gweithredu ar ran darparwr o'r fath neu'n ei gynorthwyo i gyflawni unrhyw un neu ragor o'i swyddogaethau, a

---

*Statws* This is the original version (as it was originally enacted).

---

- (ii) yr Ombwdsmon, aelod o staff yr Ombwdsmon neu berson arall sy'n gweithredu ar ran yr Ombwdsmon neu'n cynorthwyo'r Ombwdsmon i gyflawni unrhyw un neu ragor o swyddogaethau'r Ombwdsmon;
  - (e) cyhoeddi mater mewn cysylltiad â chŵyn neu ymchwiliad, mewn cyfathrebiadau rhwng person ac Aelod Cynulliad;
  - (f) cyhoeddi mater mewn cysylltiad â chŵyn a wnaed neu a atgyfeiriwyd (neu sydd i'w gwneud neu ei hatgyfeirio) gan berson neu ar ran person at yr Ombwdsmon o dan y Ddeddf hon, mewn cyfathrebiadau rhwng—
    - (i) y person, a
    - (ii) yr Ombwdsmon, aelod o staff yr Ombwdsmon neu berson arall sy'n gweithredu ar ran yr Ombwdsmon neu'n cynorthwyo'r Ombwdsmon i gyflawni unrhyw un neu ragor o swyddogaethau'r Ombwdsmon.
- (2) At ddibenion is-adran (1)(d)(i) mae person yn swyddog i ddarparwr os oes gan y person reolaeth dros ddarparwr nad yw'n unigolyn neu faterion darparwr o'r fath, neu os yw'r person yn rheoli darparwr nad yw'n unigolyn neu faterion darparwr o'r fath.
- (3) Yn yr adran hon, mae cyfeiriad at faterion sy'n ymwneud ag ymchwiliad yn cynnwys materion sy'n ymwneud â phenderfyniad yr Ombwdsmon pa un ai i ymchwilio ai peidio.